

周振甫译注别集

苏洵散文选

〔宋〕苏洵 著

周振甫 译注

凤凰出版传媒集团

江苏教育出版社

JIAN SU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

苏洵对褒贬与赏罚既混淆不清，对记“孔子卒”与记大夫卒的不同，也议论不确。苏洵又说：“迁固之史有是非而无赏罚。”因为苏洵把褒贬说成赏罚，所以说无赏罚。其实《史记》是有褒贬的。比方称陈涉为世家，这就是褒，贬淮南王、衡山王为列传，这就是贬，不是没有褒贬的。

ISBN 7-5343-7083-3



9 787534 370830 >

凤凰出版传媒网: www.ppmi.cn

ISBN 7-5343-7083-3/G · 6768

定价: 16.80 元

■ 周振甫译注别集

苏洵散文选

〔宋〕苏洵 著

周振甫 译注

凤凰出版传媒集团 |  江苏教育出版社
JIANGSU EDUCATION PUBLISHING HOUSE

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

苏洵散文选/(宋)苏洵著;周振甫译注.

南京:江苏教育出版社,2005.11

(周振甫译注别集)

ISBN 7-5343-7083-3

I. 苏...

II. ①苏...②周...

III. ①古典散文—作品集—中国—北宋

②古典散文—注释—中国—北宋

③古典散文—译文—中国—北宋

IV. I264.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 141817 号

出版者 江苏教育出版社

社址 南京市马家街 31 号 邮政编码 210009

网址 <http://www.1088.com.cn>

出版人 张胜勇

书 名 苏洵散文选

著 者 苏 洵

译 注 者 周振甫

责任编辑 王艳平

集团地址 凤凰出版传媒集团有限公司

(南京市中央路 165 号 邮政编码 210009)

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

经 销 全国新华书店

印 刷 北京高岭印刷有限公司

厂 址 北京市房山区长阳镇高岭村 电话 010-80366605

开 本 787×1092 毫米 1/16

印 张 12.5 插页 2

字 数 130 000

版 次 2006 年 1 月第 1 版

印 次 2006 年 1 月第 1 次印刷

印 数 0001—5000

定 价 16.80 元

发行热线 010-88876731

编辑热线 010-88876730

苏教版图书若有印装错误可向承印厂调换

编选说明

《周振甫译注别集》选编了周先生译注十种：《鲁迅诗歌注》、《古代战纪选》、《〈文心雕龙〉译注》、《李商隐选集》、《〈周易〉译注》、《一百首爱国诗词》、《苏洵散文选》、《〈诗品〉译注》、《〈诗经〉译注》、《〈洛阳伽蓝记〉译注》。写作的时间跨越整整半个世纪，从上世纪的50年代到本世纪初。这十种译注，都是周先生在业余时间和退休后写成的。

周先生的一生，生活极为俭朴，三餐非常简单。不抽烟，不喝茶，不喝酒，也不吃什么补品。虽然从不锻炼，但淡泊名利，与世无争，平易谦和，心境宁静，身体一直很好，精力十分充沛。每天工作的时间，总在十七八小时以上。他睡眠时间之短，令人难以置信，而且天天如此，成为一种习惯，有时甚至彻夜不眠。80岁退休后，更是发奋忘食，夜以继日，专心一意，埋头写作。直到1997年3月2日，他87岁高龄时，才得了一次大病，小脑溢血。所幸他老人家体质较好，到5月初就出院了。病愈后思维虽没有大碍，但身体明显衰弱，步履开始艰难，已经不能下楼了。2000年4月26日，因多根肋骨骨折再次住院。5月7日后，一直处于昏迷状态，5月15日

17时26分,心脏停止跳动,享年90岁。医院最后的诊断为多发性骨髓瘤,俗称骨癌。

周先生是一位普普通通的人,他为出版界、学术界怀念敬佩,是因为接触和了解他的人都知道,他做人老实,做事认真,做学问实事求是。他把一生的精力全都用在弘扬与普及中华民族优秀文化上,用在繁荣中国出版事业上,而且把精力用到了极限,直到生命终止。中华书局在追悼会上,称周先生“毕生致力于学术文化和出版事业,人品学问,堪为师表。作为一名在国内外享有声望的著名学者,周振甫同志学识渊博,经验丰富,为我国学术文化事业和出版事业的发展作出了重要贡献”。

周先生是怎样熬过骨痛折磨的日日夜夜,实在已无人知道,也无法想象。周先生是从不对家人称病,也从不以病为病的。家人只知道在生命的最后岁月,他老人家依旧和往常一样,在深夜三四点钟起床,戴着眼镜,贴近稿纸,伏案写作。在不到两年的时间里,居然奇迹般地完成了《〈诗经〉译注》和《〈洛阳伽蓝记〉译注》。书成,他老人家的精力也耗尽了。他已没有力气和时间再去看文稿、核查文献、订正错讹,为此,他深感内疚和不安,但毕竟还是兑现了生前的诺言。凡是周先生答应人家写的稿子,是从不失约的,这最后的一次书稿,仍然没有失约。周先生对做人做事的一些原则,始终贯彻如一,性情执著。

周先生去世后,我们从他给老友的信中,得知在两年前,他已预感到自己离大限不远了。在信中,他说有两件事,还没有做完,心里很着急,做完这两件事,就可以放心地走了。他老人家所说的两件事,就是《〈诗经〉译注》和《〈洛阳伽蓝记〉译注》!

《鲁迅诗歌注》和《古代战纪选》,写于上世纪五六十年代。《文心雕龙》则是周先生长期致力研究、倾注心血较多的领域,接触时间也较早。上世纪40年代,他就曾帮助当时上海开明书店总经理

章锡琛先生校对过《文心雕龙》。1961年在《人民日报》的《新闻业务》上,选译了《文心雕龙》。1963年为人民文学出版社和中华书局分别撰写了注释本和选译本。1986年为中华书局撰写了全译本。1996年为中华书局主编了《文心雕龙辞典》。这些工作都受到学术界广泛赞誉。这次选编的《〈文心雕龙〉译注》,就是由《〈文心雕龙〉注释》和《〈文心雕龙〉今译》两书合成的。

《〈诗经〉译注》和《〈洛阳伽蓝记〉译注》,很遗憾,周先生未能见到出版。这次选编《〈诗经〉译注》,对初版本有的诗篇的各章译文,作了文字上的统一,有的译文,根据周先生生前发表的有关文章和他讲解《诗经》时我们作的笔录,略作改动;对《〈诗经〉译注》和《〈洛阳伽蓝记〉译注》的错字和疏漏,作了订正;对《〈洛阳伽蓝记〉译注》中未译的常用文言句式,为体例的统一,都译成了白话文。不妥和错误之处,敬请读者批评指正。

徐名 周佩兰 2005年12月于北京

苏洵简介

苏洵(1009—1066),字明允,眉州眉山(今四川眉山)人。年二十七岁,开始发愤读书。一年多,去考进士,考茂才异等,都没有考中。于是把他所写的文章几百篇都烧了。取《论语》、《孟子》、韩愈文及其他经书、诸子的文章终日读了七八年,遂读通五经百家的学说。宋仁宗嘉祐元年(1056年),写信给欧阳修,与二子苏轼、苏辙同到汴京,向欧阳修献上他著作的文二十二篇,即《几策》二篇,《权书》十篇,《衡论》十篇。《几策》分《审势》《审敌》两篇。

《审势》,即审察宋朝的形势,制定国策。《审敌》,即审察敌人,制定克敌制胜的策略。又有《权书》十篇,讲当前需要改变各种政策的书,要对付契丹,要讲究兵法。《权书》有《心术》,讲“为将之道”;有《法制》,讲治军用法制;有《强弱》,讲军队的强弱;有《攻守》,讲战争的攻守;有《明间》,讲用间谍;有《孙武》,评论孙武;有《子贡》,评论子贡的外交;有《六国》,反对宋朝向契丹、西夏输送金帛来求和;有《项籍》,评论项羽的失掉时机;有《高祖》,论刘邦的远见。又《衡论》十篇,有《远虑》,讲任用心腹大臣;有《御将》、《任相》,讲要任用将相;有《重远》,讲要看重远方的人;有《广士》,讲广用士人;有《育才》,讲培养人才;有《申法》,讲申明法令;有《议法》,讲议论法律;有《兵制》、《田制》,讲军队和田赋的制度。他称《权书》,像秤的秤砣,有了权,可以称出物的轻重来。他的《衡论》,衡是秤,秤上刻有轻重度数,更可以称出物的轻重来。他这二十二篇文章,都是有为而作。不论《几策》的审察宋朝和契丹的形势,或用权衡论来称

量宋朝各种制度的是非得失，指出其中的弊病，都是有针对性的，所以能感动人。宰相韩琦读了他的书，称赞它好，上奏朝廷。用他做秘书省校书郎。当时，太常寺要修订礼书，请他与项城令姚舜同修礼书，成《太常因革礼》一百卷，书成病死，赠官光禄寺丞。有《嘉祐集》十六卷。

目 录

苏洵简介	(1)
------------	-----

几 策

审势	(3)
审敌	(14)

权 书

心术	(31)
法制	(36)
强弱	(41)
攻守	(46)
明间	(52)
六国	(57)
项籍	(62)
高祖	(69)

衡 论

引	(77)
远虑	(79)
御将	(87)
任相	(94)
养才	(101)

六 经 论

易论	(109)
礼论	(115)
乐论	(120)
诗论	(124)
书论	(129)
春秋论	(134)
谏论上	(142)
谏论下	(150)
管仲论	(155)
明论	(161)
上欧阳内翰书	(166)
木假山记	(174)

仲兄字文甫说	(178)
送石昌言北使引	(183)
后记	(187)

几 策

审 势^①

治天下者定所上，所上一定至于万千年而不变，使民之耳目纯于一，而子孙有所守，易以为治，故三代圣人，其后世远者至七八百年^②。夫岂惟民之不忘其功以于是，盖其子孙得其祖宗之法而为据依可以永久。夏之上忠，商之上质，周之上文^③。视天下之所宜上而固执之，以此而始，以此而终，不朝文而暮质，以自溃乱。故圣人者出，必先定一代之所上。周之世，盖有周公为之制礼而天下遂上文^④。后世有贾谊者说汉文帝，亦欲先定制度，而其说不果用^⑤。今者天下幸方治安，子孙万世帝王之计，不可不预定于此时。然万世帝王之家，常先定所上，使其子孙可以安坐而守其旧。至于政弊，然后变其小节，而其大体卒不可革易，故享世长远而民不苟简。

今也考之于朝野之间，以观国家之所上者，而愚犹有感也。何则？天下之势有强弱，圣人审其势而应之以权。势强矣，强甚而不已则折；势弱矣，弱甚而不已则屈。圣人权之，而使其甚不至于折与屈者，威与惠也。夫强甚者威竭而不振，弱甚者惠衰而下不以为德，故处弱者利用威，而处强者利用惠。乘强之威以行惠，则惠尊；乘弱之惠以养威，则威发而天下震栗。故威与惠者，所以我节天下强弱之势也。然而不知强弱之势者，有杀人之威而下不惧，有生人之惠而下不喜。何者？威竭而惠衰故也。故有天下者必先审知天下之势，而后可与言用威惠；不先审知其势而徒曰我能用威、我能用惠者，末也。故有强而益之以威，弱而益之以惠，以至于折与屈者，是可悼也。譬之一人之身，将欲乳药饵石以养其生^⑥，必先审观

其性之为阴，其性之为阳，而投之以药石。药石之阳而投之阴，药石之阴而投之阳，故阴不至于溷而阳不至于亢。苟不能先审观己之为阴与己之为阳，而以阴攻阴，以阳攻阳，则阴者固死于阴，而阳者固死于阳，不可救也。是以善养身者，先审其阴阳，而善制天下者，先审其强弱以为之谋。

昔者周有天下，诸侯太盛，当其盛时，大者已有地五百里，而畿内反不过千里，其势为弱^①。秦有天下，散为郡县，聚为京师。守令无大权柄^②。伸缩进退，无不在我，其势为强。然方其成康在上^③，诸侯无小大，莫不臣伏，弱之势未见于外。及其后世失德，而诸侯禽奔兽遁，各固其国以相侵攘，而其上之人卒不悟，区区守姑息之道而望其能以制服强国，是谓以弱政济弱勢，故周之天下，卒毙于弱。秦自孝公，其势固已駸駸焉日趋于强大^④，及其子孙，已并天下，而亦不悟，专任法制，以斩挾平民，是谓以强政济强势，故秦之天下，卒毙于强。周拘于惠而不知权，秦勇于威而不知本，二者皆不审天下之势也。

吾宋制治，有县令，有郡守，有转运使^⑤，以大系小，丝牵绳联，总合于上。虽其地在万里外，方数千里，拥兵百万，而天子一呼于殿陛间，三尺竖子驰传捧诏，召而归之京师，则解印趋走，唯恐不及。如此之势，秦之所恃以强之势也。势强矣，然天下之病，常病于弱。噫！有可强之势如秦，而反陷于弱者，何也？习于惠而怯于威也。惠太甚而威不胜也。夫其所以习于惠而惠太甚者，赏数而加于无功也。怯于威而威不胜者，刑弛而兵不振也。由赏典刑与兵之不得其道，是以有弱之实著于外焉。何谓弱之实？由官吏旷惰，职废不举，而败官之罚，不加严也。多赎数赦，不问有罪，而典刑之禁，不能行也。冗兵骄狂，负力幸赏，而维持姑息之恩，不敢节也。将帅覆军，匹马不返，而败军之责，不加重也。羌胡强盛，陵压中国，而邀金缯，增币帛之耻，不为怒也。若此类者，大弱之实也。

久而不治，则又将有大于此，而遂浸微浸消，释然而溃，以至于不可救止者乘之矣。然愚以为弱在于政不在于势，是谓以弱政败强势。今夫一舆薪之火，众人之所惮而不敢犯者也。举而投之河，则何热之能为？是以负强秦之势而溺于弱周之弊，而天下不知其强焉者，以此也。虽然，政之弱，非若势弱之难治也。借如弱周之势，必变易其诸侯而后强可能也。天下之诸侯，固未易变易，此又非一日之故也。若夫弱政则用威而已矣，可以朝改而夕定也。

夫齐，古之强国也。而威王^⑤，又齐之贤王也。当其即位，委政不治。诸侯并侵，而人不知其国之为强国也。一旦发怒，裂万家封即墨大夫^⑥，召烹阿大夫与常誉阿大夫者^⑦，而发兵击赵、魏、卫，赵、魏、卫尽走请和^⑧，而齐国人人震惧，不敢饰非者，彼诚知其政之弱，而能用其威以济其弱也。况今以天子之尊，借郡县之势，言脱于口而四方响应，其所以用威之资固已完具。且有天下者患不为，焉有欲为而不可者，今诚能一留意于用威，一赏罚，一号令，一举劾，无不一切出于威严，用将法而不赦，有罪力行果断而不牵于众人之是非。用不测之刑，用不测之赏，而使天下之人视之如风雨雷电，遽然而至，截然而下^⑨，不知其所从发，而不可逃遁。朝廷如此，然后平民益务检慎，而奸民猾吏亦常恐恐然惧刑法之及其身，而敛其手足，不敢辄犯法。此之谓强政。政强矣，为之数年，而天下之势可以复强。愚故曰：乘弱之患以养威，则威发而天下震栗。然则以当今之势，求所谓万世为帝王而其大体卒不可革易者，其上威而已矣。

或曰：当今之势，事诚无便于上威者，然孰知夫万世之间，其政之不变而必曰威耶？愚应之曰：威者，君之所恃以为君也。一日而无威，是无君也。久而政弊，变其小节而矣。变之以惠，使不至若秦之甚可也。举而弃之过矣。或者又曰：王者任德不任刑，任刑，霸者之事，非所宜言。此又非所谓知理者也。夫汤、武皆王也^⑩，